



WARNINGS

COMBINE N CHANGE

- EN IMPORTANT** — READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!
- DE WICHTIG** — BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN!
- FR IMPORTANT** — À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE!
- ES IMPORTANTE** — LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS!
- IT IMPORTANTE** — LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO!
- PT IMPORTANTE** — LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA!
- NL BELANGRIJK** — LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING!
- DA VIGTIGT** — LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG!
- FI TÄRKEÄÄ** — LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ VASTAISUUDEN VARALLE!
- SV VIKTIGT** — LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK!

- NO VIKTIG** — LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK!
- PL WAŻNE** — PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIENIENIE!
- CZ DŮLEŽITÉ** — POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!
- SK DÔLEŽITÉ** — PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU POTREBU!
- HU FONTOS** — FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE!
- SL POMEMBNO** — PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE KOT NAPOTEK ZA V PRIHODNJE!
- HR VAŽNO** — SAČUVATI ZA SLUČAJ POTREBE!
- BS VAŽNO** — UPUTA SAČUVATI ZA KASNIJA PITANJA!
- SR VAŽNO** — PROČITAJTE PAŽLIVO I SAČUVAJTE ZA KASNIJE PODSEĆANJE!

- RO** **IMPORTANT** – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!
- MK** **ВАЖНО** – ЗАЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО ЗА ПОВТОРНИ ПРАШАЊА!
- BG** **ВАЖНО** – ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!
- EL** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** – ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ!
- TR** **ÖNEMLI** – DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE TEKRAR OKUMANIZ İÇİN SAKLAYINIZ!
- ET** **TÄHTIS** – LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS!
- LV** **SVARĪGI** – PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU, UN VĒLĀK TO TURĪET PA ROKAI, LAI BŪTU KUR IESKATĪTIES!
- LT** **SVARBU** – ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE, KAD VĒLIAU GALĖTUMĖTE PASISKAITYTI!

- UK** **ВАЖЛИВО** – ІНСТРУКЦІЮ СЛІД ЗБЕРЕГТИ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ!
- KA** **შენიშვნა** – შესაძლებელია მომავალში დაგებად მოთხოვნიდეთ. ამიტომ ინსტრუქცია კარგად შეინახეთ.
- RU** **ВАЖНО** – ИНСТРУКЦИЮ СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!
- AR** **هام** – اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستخدام واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.
- CN** **注意** – 请保留此说明书以便将来查阅!
- ZH** **注意** – 請保留此說明書以便將來查閱!

WARNING

- » Do not leave your child unattended.

IMPORTANT INFORMATION

- » All screws must be tightened sufficiently and checked regularly.
- » Be aware of the risk of open fire and other sources of intense heat in the immediate vicinity of the changing top, such as electric radiant heaters, gas-fired ovens, etc.
- » Suitable for babies and toddlers from birth up to approx. 3 years of age and weighing up to 15 kg.
- » Spare parts may only be obtained from the manufacturer.
- » The changing top must not be used if any part is defective, torn or missing.
- » ATTENTION: For the safety of your child and because of the risk of tipping over, the changing top must be secured to the wall. Fixing devices for the wall are not included in the scope of delivery, as there are different wall types and materials. Please enquire in specialist shops for suitable fixing material.
- » The changing top is intended for installation on chests of drawers measuring 108 x 50 cm, e.g. IKEA Hemnes. The changing top must be used with a suitable changing mat. This must correspond to the dimensions of the changing unit (approx. 75 x 85 cm) and must not be too high (max. 3 cm) so that the protective function of the side edges is still guaranteed.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

CARE AND MAINTENANCE

- » Clean, maintain and check this product regularly.
- » Do not use harsh cleaning agents.
- » Clean the product with a damp cloth.

WARNUNG

- » Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.

WICHTIGE INFORMATIONEN

- » Alle Schrauben sind ausreichend fest anzuziehen und regelmäßig zu prüfen.
- » Denken Sie an das Risiko von offenem Feuer und anderen starken Wärmequellen in der unmittelbaren Umgebung der Wickeleinrichtung, wie elektrische Heizstrahler, gasbeheizte Öfen usw.
- » Für Säuglinge und Kleinkinder von Geburt an bis zu einem Alter von ca. 3 Jahren und einem Gewicht bis zu 15 kg geeignet.
- » Ersatzteile dürfen nur vom Hersteller bezogen werden.
- » Die Wickeleinrichtung ist nicht mehr zu benutzen, wenn irgendein Teil defekt oder abgerissen ist bzw. fehlt.
- » ACHTUNG! Zur Sicherheit Ihres Kindes und wegen der Umkipppgefahr muss die Wickeleinrichtung an der Wand befestigt werden. Befestigungsvorrichtungen für die Wand sind nicht im Lieferumfang enthalten, da es unterschiedliche Wandtypen und -materialien gibt. Bitte erkundigen Sie sich im Fachhandel nach geeignetem Befestigungsmaterial.
- » Der Wickelaufsatz ist für die Montage für Kommoden mit den Maßen 108 x 50 cm vorgesehen, wie z.B. IKEA Hemnes. Der Wickelaufsatz ist mit einer passenden Wickelunterlage zu verwenden. Diese muss den Dimensionen des Wickelaufsatzes entsprechen (ca. 75 x 85 cm) und darf nicht zu hoch sein (max. 3 cm), damit die Schutzfunktion der Seitenränder noch gegeben ist.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

PFLEGE UND WARTUNG

- » Reinigen, pflegen und kontrollieren Sie dieses Produkt regelmäßig.
- » Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel
- » Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Lappen

AVERTISSEMENT

» Ne laissez pas votre enfant sans surveillance.

INFORMATIONS IMPORTANTES

- » Toutes les vis doivent être suffisamment serrées et vérifiées régulièrement.
- » Prestez attention aux risques liés aux flammes nues et à autres sources de chaleur intense dans l'environnement immédiat de l'enrouleur, comme les radiateurs électriques, les fours chauffés au gaz, etc.
- » Convient aux nourrissons et aux jeunes enfants de la naissance à l'âge d'environ 3 ans et d'un poids maximal de 15 kg.
- » Les pièces de rechange ne doivent être achetées que chez le fabricant.
- » La table à langer ne doit plus être utilisée si une pièce quelconque est défectueuse, déchirée ou manquante.
- » ATTENTION : Pour la sécurité de votre enfant et en raison du risque de basculement, la table à langer doit être fixée au mur. Les dispositifs de fixation pour le mur ne sont pas fournis, car il existe différents types de murs et de matériaux. Veuillez vous renseigner dans le commerce spécialisé sur le matériel de fixation approprié.
- » La table à langer est prévue pour être montée sur des commodes de 108 x 50 cm, comme par exemple IKEA Hemnes. La table à langer doit être utilisée avec un matelas à langer adapté. Celui-ci doit correspondre aux dimensions de la table à langer (env. 75 x 85 cm) et ne doit pas être trop haut (max. 3 cm), afin que la fonction de protection des bords latéraux soit encore assurée.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- » Nettoyez, entretenez et contrôlez régulièrement ce produit.
- » N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.
- » Nettoyez le produit avec un chiffon humide.

ADVERTENCIA

» No deje al niño sin vigilancia.

INFORMACIONES IMPORTANTES

- » Todos los tornillos deben estar bien apretados y comprobarse con regularidad.
- » Tenga en cuenta el riesgo de fuego abierto y otras fuentes de calor intenso en las inmediaciones del cambiador, como calefactores eléctricos radiantes, hornos de gas, etc.
- » Apto para bebés y niños pequeños desde el nacimiento hasta aproximadamente los 3 años de edad y con un peso de hasta 15 kg.
- » Las piezas de repuesto sólo pueden obtenerse del fabricante.
- » El cambiador no debe utilizarse si alguna pieza está defectuosa, rota o falta.
- » ATENCIÓN: Para la seguridad de su hijo y debido al riesgo de vuelco, el cambiador debe fijarse a la pared. Los dispositivos de fijación a la pared no están incluidos en el volumen de suministro, ya que existen diferentes tipos y materiales de pared. Infórmese en comercios especializados sobre el material de fijación adecuado.
- » El cambiador está pensado para su instalación en cómodas de 108 x 50 cm, por ejemplo, IKEA Hemnes. El cambiador debe utilizarse con una colchoneta adecuada. Ésta debe corresponder a las dimensiones del cambiador (aprox. 75 x 85 cm) y no debe ser demasiado alta (máx. 3 cm) para que la función protectora de los bordes laterales siga estando garantizada.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- » Limpie, cuide y compruebe periódicamente este producto.
- » No utilizar ningún agente de limpieza agresivo.
- » Limpie el producto con un paño húmedo.

ATTENZIONE

- » Non lasciare il bambino incustodito.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

- » Tutte le viti devono essere sufficientemente serrate e controllate regolarmente.
- » Prestare attenzione al rischio di fuoco aperto e di altre fonti di calore intenso nelle immediate vicinanze del fasciatoio, come stufe elettriche radianti, forni a gas, ecc.
- » Adatto per neonati e bambini piccoli dalla nascita fino a circa 3 anni di età e con un peso massimo di 15 kg.
- » I pezzi di ricambio devono essere acquistati solo dal produttore.
- » Il fasciatoio non deve essere utilizzato se una parte è difettosa, lacerata o mancante.
- » **ATTENZIONE:** per la sicurezza del bambino e a causa del rischio di ribaltamento, il fasciatoio deve essere fissato alla parete. I dispositivi di fissaggio per la parete non sono compresi, poiché esistono diversi tipi e materiali di parete. Per il materiale di fissaggio adatto, rivolgersi al rivenditore specializzato.
- » Il fasciatoio è destinato all'installazione su cassettiere di 108 x 50 cm, ad esempio IKEA Hemnes. Il fasciatoio deve essere utilizzato con un materassino fasciatoio adatto. Questo deve corrispondere alle dimensioni del fasciatoio (circa 75 x 85 cm) e non deve essere troppo alto (max. 3 cm), in modo da garantire la funzione protettiva dei bordi laterali.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

CURA E MANUTENZIONE

- » Pulire, mantenere e controllare regolarmente il prodotto.
- » Non utilizzare detergenti aggressivi.
- » Pulire il prodotto con un panno umido.

AVISO

- » Não deixe o seu filho sem vigilância.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- » Todos os parafusos devem ser bem apertados e controlados regularmente.
- » Tenha em atenção o risco de incêndio e outras fontes de calor intenso nas imediações do fraldário, tais como aquecedores elétricos radiantes, fornos a gás, etc.
- » Adequado para bebés e crianças pequenas desde o nascimento até cerca de 3 anos de idade e com peso até 15 kg.
- » As peças de substituição só podem ser obtidas junto do fabricante.
- » O fraldário não deve ser utilizado se alguma das peças estiver defeituosa, rasgada ou em falta.
- » **ATENÇÃO:** Para segurança do seu filho e devido ao risco de queda, o fraldário deve ser fixado à parede. Os dispositivos de fixação não estão incluídos na entrega, uma vez que existem paredes de diferentes tipos e materiais. Por favor, informe-se em lojas especializadas sobre o material de fixação adequado.
- » O fraldário destina-se a ser instalado em cómodas com 108 x 50 cm, por exemplo, IKEA Hemnes. O fraldário deve ser utilizado com um tapete muda-fraldas adequado. Este deve corresponder às dimensões do móvel (aprox. 75 x 85 cm) e não deve ser demasiado alto (máx. 3 cm), para que a função de proteção dos rebordos laterais continue a ser garantida.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

CUIDADO E MANUTENÇÃO

- » Limpe, cuide e controle periodicamente este produto.
- » Não utilize detergentes agressivos.
- » Limpe o produto com um pano húmido.

WAARSCHUWING

- » Laat uw kind niet zonder toezicht achter.

BELANGRIJKE INFORMATIE

- » Alle schroeven moeten goed worden vastgedraaid en regelmatig worden gecontroleerd.
- » Pas op met open vuur en overige hittebronnen in de directe nabijheid van de verschoningstafel, zoals elektrische straalkachels, gasovens, enz.
- » Geschikt voor baby's en peuters, vanaf de geboorte tot ongeveer 3 jaar, met een gewicht van maximaal 15 kg.
- » Reserveonderdelen mogen alleen worden gekocht bij de fabrikant.
- » De verschoningstafel mag niet worden gebruikt als er een onderdeel defect of gescheurd is of ontbreekt.
- » LET OP: voor de veiligheid van uw kind en vanwege het risico op kantelen, moet de verschoningstafel worden vastgemaakt aan de muur. Mechanismes om deze aan de muur te bevestigen, zijn niet inbegrepen bij de levering, aangezien er verschillende soorten muren van verschillende materialen zijn. Vraag bij gespecialiseerde winkels naar geschikt bevestigingsmateriaal.
- » Het commodeblad is bedoeld voor montage op commodes van 108 x 50 cm, zoals IKEA Hemnes. Het commodeblad moet worden gebruikt met een geschikt kleed. Dit moet overeenkomen met de afmetingen van de commode-eenheid (ongeveer 75 x 85 cm) en mag niet te hoog zijn (maximaal 3 cm). Zo blijft de beschermende functie van de zijpanelen behouden.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

REINIGING EN ONDERHOUD

- » Reinig, verzorg en controleer dit product regelmatig.
- » Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen.
- » Reinig het product met vochtige doek.

ADVARSEL

- » Lad ikke dit barn være uden opsyn.

VIGTIGE INFORMATIONER

- » Alle skruer skal strammes tilstrækkeligt og kontrolleres regelmæssigt.
- » Vær opmærksom på risikoen for åben ild og andre stærke varmekilder i umiddelbar nærhed af pusletoppen, f.eks. elektriske varmeapparater, gasovne osv.
- » Velegnet til babyer og småbørn fra fødslen til ca. 3 år, og med en vægt på maks. 15 kg.
- » Reservedele må kun anskaffes fra producenten.
- » Pusletoppen må ikke bruges, hvis en del er defekt, iturevet eller mangler.
- » BEMÆRK: Af hensyn til dit barns sikkerhed, og på grund af risiko for at pusletoppen kan vælte, skal pusletoppen fastgøres til væggen. Monteringsudstyr til væggen er ikke inkluderet i pakken, da der findes forskellige vægtyper og materialer. Spørg i specialforretninger efter passende monteringsudstyr.
- » Pusletoppen er beregnet til montage på kommoder, der måler 108 x 50 cm, f.eks. IKEA Hemnes. Pusletoppen skal bruges sammen med en passende puslepude. Puslepuden skal passe til pusletoppens mål (ca. 75 x 85 cm), og den må ikke være for høj (maks. 3 cm), så sidekanternes beskyttende funktion bevares.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- » Rens, plej og kontroller produktet regelmæssigt.
- » Anvend ingen kraftige rengøringsmidler.
- » Rens produktet med en fugtig klud.

VAROITUS

» Älä jätä lastasi ilman valvontaa.

TÄRKEÄÄ TIETOA!

- » Kaikkia ruuveja on kiristettävä riittävästi ja tarkastettava säännöllisesti.
- » Ole tietoinen avoimen tulen ja muiden voimakkaiden lämmönlähteiden vaarasta hoitoalustan läheisyydessä, kuten esimerkiksi sähköiset säteilylämmittimet, kaasulämmitteiset uunit jne.
- » Sopii vauvoille ja leikki-ikäisille syntymästä noin 3-vuotiaille asti ja jotka painavat enintään 15 kg.
- » Tuotteen varaosia saa hankkia vain valmistajalta.
- » Hoitoalustaa ei saa käyttää, jos jokin osa on viallinen, repeytynyt tai puuttuu.
- » HUOMIO: Lapsesi turvallisuuden ja kaatumisvaaran vuoksi hoitoalusta on kiinnitettävä seinään. Seinän kiinnityslaitteet eivät sisälly toimitukseen, koska seinätyypit ja materiaalit ovat erilaisia. Tiedustele sopivaa kiinnitysmateriaalia erikoisliikkeistä.
- » Hoitoalusta on tarkoitettu asennettavaksi lipastoihin, joiden koko on 108 x 50 cm, esimerkiksi IKEA Hemnes. Hoitoalustaa tulee käyttää sopivan hoitomaton kanssa. Tämän on vastattava vaihtoyksikön mittoja (n. 75 x 85 cm) eikä se saa olla liian korkea (max. 3 cm), jotta sivureunojen suojaustoiminto pysyy taattuna.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

HOITO JA HUOLTO

- » Puhdista, hoida ja tarkasta tuote säännöllisesti.
- » Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- » Tuote puhdistetaan kostealla pyyhkeellä.

VARNING

» Lämna inte ditt barn utan tillsyn.

VIKTIG INFORMATION

- » Alla skruvar måste dras åt tillräckligt och kontrolleras regelbundet.
- » Var uppmärksam på risken för öppen eld och andra källor till intensiv värme i omedelbar närhet av skötbordet, såsom elektriska värmestrålare, gaseldade ugnar osv.
- » Lämplig för spädbarn och småbarn från födseln och upp till ca. 3 år och väger upp till 15 kg.
- » Reservdelar får endast tilldelas av tillverkaren.
- » Skötplattan får inte användas om någon del är defekt, trasig eller saknas.
- » OBSERVERA: För ditt barns säkerhet och på grund av risken att välta, måste skötbordet fästas i väggen. Fästianordningar för vägg ingår inte i leveransomfattningen då det finns olika väggtyper och material. Fråga en fackhandel för lämpligt fästmaterial.
- » Skötplattan är avsedd för montering på byråar i måtten 108 x 50 cm, tex. IKEA Hemnes. Skötplattan ska användas med ett lämpligt skötbädd. Detta måste motsvara skötplattans mått (ca 75 x 85 cm) och får inte vara för högt (max 3 cm) så att sidokanternas skyddande funktion fortfarande är garanterad.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

VÅRD OCH SKÖTSEL

- » Rengör, underhåll och kontrollera produkten regelbundet.
- » Använd inga skarpa rengöringsmedel.
- » Rengör produkten med fuktig trasa.

ADVARSEL

» Ikke la barnet være uten tilsyn.

VIKTIGE INFORMASJONER

- » Alle skruene må strammes tilstrekkelig til og kontrolleres regelmessig.
- » Vær oppmerksom på risikoen forbundet med åpen ild og andre sterke varmekilder i umiddelbar nærhet av stallebordet, for eksempel elektriske stråleovner, gassfyrte ovner, osv.
- » Passer for babyer og småbarn fra fødsel opp til ca. 3 år med vekt opptil 15 kg.
- » Reservedeler kan kun skaffes fra produsenten.
- » Stallebordet må ikke brukes hvis en del er defekt, ødelagt eller mangler.
- » **FORSIKTIG:** For barnets sikkerhet og på grunn av risikoen for å tippe, må stallebordet festes til veggen. Festeanordninger for veggen er ikke inkludert i leveringsomfanget, da det finnes mange forskjellige typer vegger og materialer. Spør i spesialforretninger etter passende festemateriale.
- » Stallebordet er beregnet for montering på kommoder som måler 108 x 50 cm, f.eks. IKEA Hemnes. Stallebordet må brukes med en egnet matte. Denne maten må svare til dimensjonene på stallebordet (ca. 75 x 85 cm) og må ikke være for høy (maks. 3 cm) slik at sidekantbeskyttelsen fortsatt fungerer.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

PLEIE OG VEDLIKEHOLD

- » Rengjøring, pleie og kontroll av dette produktet må utføres regelmessig.
- » Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.
- » Produktet rengjøres med en fuktig duk.

OSTRZEŻENIE

» Nie należy pozostawiać dziecka bez nadzoru.

WAŻNE INFORMACJE

- » Wszystkie śruby muszą być odpowiednio dokręcone i regularnie sprawdzane.
- » Uważaj na ryzyko związane z otwartym ogniem i innymi źródłami intensywnego ciepła w bezpośrednim sąsiedztwie przewijaka, takimi jak elektryczne promienniki ciepła, piece gazowe itp.
- » Odpowiedni dla niemowląt i małych dzieci od urodzenia do ok. 3 roku życia o wadze do 15 kg.
- » Części zamienne można nabyć wyłącznie od producenta.
- » Przewijak nie może być używany, jeśli jakkolwiek jego część jest uszkodzona, podarta lub jej brakuje.
- » **UWAGA:** Dla bezpieczeństwa dziecka i ze względu na ryzyko przewrócenia, przewijak musi być przymocowany do ściany. Elementy mocujące do ściany nie wchodzi w zakres dostawy, ponieważ istnieją różne rodzaje ścian i materiałów. O odpowiedni materiał mocujący należy pytać w specjalistycznych sklepach.
- » Przewijak jest przeznaczony do montażu na komodach o wymiarach 108 x 50 cm, np. IKEA Hemnes. Przewijak musi być używany z odpowiednią matą do przewijania. Musi ona odpowiadać wymiarom przewijaka (ok. 75 x 85 cm) i nie może być zbyt wysoka (maks. 3 cm), aby zachować funkcję ochronną krawędzi bocznych.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

- » Ten produkt należy regularnie czyścić, konserwować i kontrolować.
- » Nie używać ostrych środków do czyszczenia.
- » Produkt czyścić wilgotną ściereczką.

UPOZORNĚNÍ

» Nenechávejte své dítě bez dozoru.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

- » Všechny šrouby musí být dostatečně utaženy a pravidelně kontrolovány.
- » Pozor na nebezpečí otevřeného ohně a jiných zdrojů intenzivního tepla v bezprostřední blízkosti přebalovací desky, jako jsou elektrická sálavá topidla, plynové trouby atd.
- » Vhodné pro miminka a batolata od narození do cca 3 let s hmotností do 15 kg.
- » Náhradní díly lze získat pouze u výrobce.
- » Přebalovací deska se nesmí používat, pokud je některá část vadná, roztržená nebo chybí.
- » POZOR: Pro bezpečnost vašeho dítěte a kvůli riziku převrácení musí být přebalovací deska připevněna ke stěně. Upevňovací prostředky nejsou součástí dodávky, protože existují různé typy stěn a materiály. O vhodném upevňovacím materiálu se informujte ve specializovaných prodejnách.
- » Přebalovací deska je určena k instalaci na komody o rozměru 108 x 50 cm, např. IKEA Hemnes. Desku je nutno používat s vhodnou podložkou. Ta musí odpovídat rozměrům přebalovací jednotky (cca 75 x 85 cm) a nesmí být příliš vysoká (max. 3 cm), aby byla stále zaručena ochranná funkce bočních hran.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

PÉČE A ÚDRŽBA

- » Výrobek pravidelně čistěte, ošetřujte a kontrolujte.
- » Nepoužívejte žádné ostré čisticí prostředky.
- » Výrobek čistěte pouze vlhkým hadříkem.

UPOZORNENIE

» Nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.k.

DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE

- » Všetky skrutky musia byť dostatočne utiahnuté a pravidelne kontrolované.
- » Pozor na nebezpečenstvo otvoreného ohňa a iných zdrojov intenzívneho tepla v bezprostrednej blízkosti prebalovacej dosky, ako sú elektrické sálavé ohrievače, plynové rúry atď.
- » Vhodné pre bábätká a batolata od narodenia do cca 3 rokov s hmotnosťou do 15 kg.
- » Náhradné diely je možné získať iba u výrobcu.
- » Přebalovacia doska sa nesmie používať, ak je niektorá časť pokazená, roztrhnutá alebo chýba.
- » POZOR: Kvôli bezpečnosti vášho dieťaťa a riziku prevrátenia musí byť prebalovacia doska pripojená k stene. Upevňovacie prostriedky nie sú súčasťou dodávky, pretože existujú rôzne typy stien a materiály. O vhodnom upevňovacom materiáli sa informujte v špecializovaných predajniach.
- » Přebalovacia doska je určená na inštaláciu na komody s rozmermi 108 x 50 cm, napr. IKEA Hemnes. Dosku je nutné používať s vhodnou podložkou. Tá musí zodpovedať rozmerom prebalovacej jednotky (cca 75 x 85 cm) a nesmie byť príliš vysoká (max. 3 cm), aby bola stále zaručená ochranná funkcia bočných hrán.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- » Výrobok pravidelne čistite, ošetrujte a kontrolujte.
- » Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky.
- » Výrobok čistite len vlhkou handrou.

FIGYELEM

» Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.

FONTOS INFORMÁCIÓK

- » Minden csavart megfelelően meg kell húzni és rendszeresen ellenőrizni kell.
- » Legyen tudatában a nyílt láng és más intenzív hőforrások közvetlen közelében lévő veszélynek, mint amilyenek az elektromos fűtőtestek vagy a gáztüzelésű sütők.
- » Újszülött kortól kb. 3 éves korig, és legfeljebb 15 kg súlyú csecsemők és kisgyermek számára alkalmas.
- » Pótalkatrészeket csak a gyártótól lehet beszerezni.
- » A pelenkázó nem használható, ha bármely része hibás, szakadt vagy hiányzik.
- » FIGYELEM: Gyermek biztonsága érdekében, és a felborulás veszélye miatt a pelenkázót falhoz kell rögzíteni. A különböző faltípusok és -anyagok miatt a csomag nem tartalmaz fali rögzítésre alkalmas eszközöket. Kérjük, érdeklődjön szaküzletekben a megfelelő rögzítőanyagokról.
- » A pelenkázó 108 x 50 cm méretű komódokra való felszerelésre alkalmas, amilyen például az IKEA Hemnes. A pelenkázót megfelelő alátéttel kell használni. Ennek meg kell egyeznie a pelenkázóegység méreteivel (kb. 75 x 85 cm), és nem lehet túl magas (max. 3 cm), hogy megmaradjon az oldalsó szélek védelmi funkciója.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- » Rendszeresen tisztogassa, ápolja és ellenőrizze a terméket.
- » Ne használjon erős tisztítószeret.
- » A terméket nedves ruhával tisztítsa.

OPOZORILO

» Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora.

POMEMBNE INFORMACIJE

- » Vsi vijaki morajo biti trdno pričvrščeni in redno preverjani.
- » Zavedajte se nevarnosti odprtega ognja in drugih virov intenzivne toplote, kot so električni grelci, plinske pečice itd., v neposredni bližini previjalne plošče.
- » Primerno za dojenčke in malčke od rojstva do pribl. 3 leta starosti in do teže 15 kg.
- » Rezervne dele lahko dobite le pri proizvajalcu.
- » Previjalne plošče ne smete uporabljati, če je kateri koli del poškodovan, strgan ali manjka.
- » POZOR: Zaradi varnosti vašega otroka in zaradi nevarnosti prevrnitve mora biti previjalna plošča pritrjena na steno. Pritrdila za steno niso vključena v obseg dobave, saj obstajajo različni tipi sten in materiali. Za ustrezen pritrilni material se pozanimajte v specializiranih trgovinah.
- » Previjalna plošča je namenjena za namestitev na komode dimenzij 108 x 50 cm, npr. IKEA Hemnes. Previjalno mizo je treba uporabljati z ustrežno previjalno podlogo. Ta mora ustrezati dimenzijam previjalne enote (cca. 75 x 85 cm) in ne sme biti previsoka (največ 3 cm), da bo še vedno zagotovljena zaščitna funkcija stranskih robov.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

NEGA IN VZDRŽEVANJE

- » Ta izdelek redno čistite, negujte in kontrolirajte.
- » Ne uporabljajte močnih čistilnih sredstev.
- » Izdelek čistite z vlažno krpo.

UPOZORENJE

» Ne ostavljajte svoje dijete bez nadzora.

VAŽNE INFORMACIJE

- » Svi vijci moraju biti dovoljno zategnuti i redovito provjeravani.
- » Budite svjesni rizika od otvorene vatre i drugih izvora intenzivne topline u neposrednoj blizini stola za presvlačenje, kao što su električne grijalice, peći na plin itd.
- » Prikladno za bebe i malu djecu starosti između 0-3 godine i težine do 15 kg.
- » Rezervni dijelovi se mogu nabaviti samo od proizvođača.
- » Stol za presvlačenje se ne smije koristiti ako je bilo koji dio neispravan, pocijepan ili nedostaje.
- » PAŽNJA: Zbog sigurnosti vašeg djeteta i zbog opasnosti od prevrtanja, stol za presvlačenje mora biti pričvršćen za zid. Uređaji za pričvršćivanje na zid nisu uključeni u opseg isporuke, jer postoje različiti tipovi zidova i materijali. U specijaliziranim dućanima zatražite prikladan materijal za pričvršćivanje.
- » Stol za presvlačenje je namijenjen za ugradnju na komode dimenzija 108 x 50 cm, npr. IKEA Hemnes. Stol za presvlačenje se mora koristiti s odgovarajućom podlogom za presvlačenje. Ona mora odgovarati dimenzijama jedinice za presvlačenje (pribl. 75 x 85 cm) i ne smije biti previsoka (maksimalno 3 cm) kako bi i dalje bila zajamčena zaštitna funkcija bočnih rubova.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

NIEGA I ODRŽAVANJE

- » Redovito čistite, nježite i kontrolirajte ovaj proizvod.
- » Ne koristite jaka sredstva za čišćenje.
- » Proizvod čistite vlažnom krpom.

UPOZORENJE

» Ne ostavljajte svoje dijete bez nadzora.

VAŽNA INFORMACIJA

- » Svi vijci moraju biti dovoljno zategnuti i redovno provjeravani.
- » Budite svjesni rizika od otvorene vatre i drugih izvora intenzivne topline u neposrednoj blizini stola za presvlačenje, kao što su električni grijači, peći na plin itd.
- » Prikladno za bebe i malu djecu starosti od 0-3 godine i težine do 15 kg.
- » Rezervne dijelove možete nabaviti samo od proizvođača.
- » Stol za presvlačenje se ne smije koristiti ako je neki dio neispravan, pocijepan ili nedostaje.
- » PAŽNJA: Radi sigurnosti Vašeg djeteta i zbog opasnosti od prevrtanja, stol za presvlačenje mora biti pričvršćen za zid. Uređaji za pričvršćivanje na zid nisu uključeni u obim isporuke, jer postoje različite vrste zidova i materijali. Za odgovarajući materijal za pričvršćivanje raspitajte se u specijaliziranim trgovinama.
- » Stol za presvlačenje je namijenjen za ugradnju na komode dimenzija 108 x 50 cm, npr. IKEA Hemnes. Stol za presvlačenje se mora koristiti sa odgovarajućom prostirkom za previjanje. To mora odgovarati dimenzijama jedinice za presvlačenje (pribl. 75 x 85 cm) i ne smije biti previsoko (maks. 3 cm) kako bi zaštitna funkcija bočnih rubova i dalje bila zagwarantovana.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

NIEGA I ODRŽAVANJE

- » Redovno čistite, nježite i kontrolirajte ovaj proizvod.
- » Nemojte koristiti jaka sredstva za čišćenje.
- » Proizvod čistite vlažnom krpom.

UPOZORENJE

» Ne ostavljajte dete bez nadzora.

VAŽNE INFORMACIJE

- » Svi šrafovi moraju biti dovoljno zategnuti i redovno proveravani.
- » Budite svesni rizika od otvorene vatre i drugih izvora intenzivne toplote u neposrednoj blizini jastučica za presvlačenje, kao što su električni grejači, peći na gas itd.
- » Prikladno za bebe i malu decu starosti od 0-3 godine i težine do 15 kg.
- » Rezervne delove možete nabaviti samo od proizvođača.
- » Jastučić za presvlačenje se ne sme koristiti ako je neki deo neispravan, pocepan ili nedostaje.
- » PAŽNJA: Radi bezbednosti Vašeg deteta i zbog opasnosti od prevrtanja, jastučić za presvlačenje mora biti pričvršćen za zid. Uredaji za pričvršćivanje za zid nisu uključeni u obim isporuke, jer postoje različite vrste zidova i materijali. Za odgovarajući materijal za pričvršćivanje raspitajte se u specijalizovanim prodavnicama.
- » Jastučić za presvlačenje je namenjen za ugradnju na komode dimenzija 108 x 50 cm, npr. IKEA Hemnes. Vrh za previjanje se mora koristiti sa odgovarajućom prostirkom za previjanje. Ovo mora odgovarati dimenzijama jedinice za presvlačenje (približno 75 x 85 cm) i ne sme biti previsoko (maks. 3 cm) kako bi zaštitna funkcija bočnih ivica i dalje bila zagarantovana.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

NEGA I ODRŽAVANJE

- » Redovno čistite, negujte i kontrolišite ovaj proizvod.
- » Ne koristite jaka sredstva za čišćenje.
- » Proizvod čistite vlažnom krpom.

AVERTIZARE

» Nu vă lăsați copilul nesupravegheat.

INFORMAȚII IMPORTANTE

- » Toate șuruburile trebuie să fie strânse suficient și verificate periodic.
- » Fiți conștienți de riscul de foc în zonă deschisă și de alte surse de căldură intensă în imediata vecinătate a mesei de schimbat scutece, cum ar fi radiatoarele electrice, cuptoarele cu gaz etc.
- » Potrivit pentru bebeluși și copii mici de la nou-născuți până la aproximativ 3 ani și cu o greutate de până la 15 kg.
- » Piese de schimb pot fi obținute numai de la producător.
- » Partea superioară a mesei de schimbat scutece nu trebuie să fie utilizată dacă vreo piesă este defectă, ruptă sau lipsă.
- » ATENȚIE: Pentru siguranța copilului dvs. și din cauza riscului de răsturnare, masa de schimbat scutece trebuie fixată de perete. Dispozitivele de fixare pentru perete nu sunt incluse în pachetul de livrare, deoarece există diferite tipuri de pereți și materiale. Vă rugăm să vă interesați în magazinele specializate pentru materialul de fixare adecvat.
- » Blatul mesei de schimbat scutece este destinat instalării pe comode cu sertare de 108 x 50 cm, de exemplu, IKEA Hemnes. Masa de schimbat scutece trebuie utilizată cu un covoraș igienic adecvat. Acesta trebuie să corespundă dimensiunilor mesei de schimbat scutece (aprox. 75 x 85 cm) și nu trebuie să fie prea gros (max. 3 cm), astfel încât funcția de protecție a marginilor laterale să fie în continuare garantată.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- » Curățați, îngrijiți și controlați acest produs în mod regulat.
- » Nu utilizați substanțe de curățare agresive.
- » Curățați produsul cu o lavetă umedă.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

» Не оставајте го вашето дете без надзор.

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ

- » Сите завртки мора да се затегнат доволно и редовно да се проверуваат.
- » Внимавајте на ризикот од отворен оган и други извори на интензивна топлина во непосредна близина на горниот дел што се менува, како што се електрични грејачи со зрачење, печки на гас итн.
- » Погоден за бебиња и мали деца од раѓање до припл. На возраст од 3 години и тежина до 15 кг.
- » Резервните делови може да се набават само од производителот.
- » Врвот што се менува не смее да се користи ако некој дел е неисправен, искинат или недостасува.
- » ВНИМАНИЕ: За безбедност на вашето дете и поради ризикот од превртување, горниот дел што се менува мора да биде прицврстен на сидот. Уредите за прицврстување на сидот не се вклучени во опсегот на испорака, бидејќи има различни типови и материјали на сидови. Ве молиме побарајте соодветен материјал за прицврстување во специјализирани продавници.
- » Врвот за менување е наменет за вградување на комоди со димензии 108 x 50 cm, на пр. ИКЕА Хемнес. Врвот за пресоблекување мора да се користи со соодветна подлога за пресоблекување. Ова мора да одговара на димензиите на менувачката единица (приближно 75 x 85 cm) и не смее да биде превисоко (макс. 3 cm), така што заштитната функција на страничните рабови сè уште е загарантирана.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

НЕГА И ОДРЖУВАЊЕ

- » Редовно чистете, негувајте и контролирајте го овој производ.
- » Не употребувајте силни средства за чистење.
- » Производот чистете го со влажна крпа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

» Не оставяйте детето си без надзор.

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ

- » Всички винтове трябва да се затегнат достатъчно и да се проверяват редовно.
- » Бъдете наясно с риска от открит огън и други източници на силна топлина в непосредствена близост до плота за повиване, като електрически лъчисти нагреватели, газови фурни и др.
- » Подходящ за бебета и малки деца от раждането до припл. 3 годишна възраст и тегло до 15 кг.
- » Резервни части могат да бъдат получени само от производителя.
- » Повивалникът не трябва да се използва, ако някоя част е дефектна, скъсана или липсва.
- » ВНИМАНИЕ: За безопасността на вашето дете и поради риска от преобръщане, повивалникът трябва да бъде закрепен към стената. Фиксиращите устройства за стената не са включени в обхвата на доставката, тъй като има различни видове стени и материали. Моля, попитайте в специализирани магазини за подходящ фиксиращ материал.
- » Повивалникът е предназначен за монтаж върху скринове с размери 108 x 50 cm, напр. ИКЕА Hemnes. Повивалникът трябва да се използва с подходяща постелка за повиване. Тя трябва да съответства на размерите на повивалника (приблизително 75 x 85 cm) и не трябва да е твърде висока (макс. 3 cm), така че защитната функция на страничните ръбове да е гарантирана.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

ГРИЖА И ПОДДЪРЖАНЕ

- » Почиствайте, поддържайте и контролирайте редовно настоящия продукт.
- » Не използвайте агресивни почистващи препарати.
- » Почиствайте продукта с влажен парцал.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

» Μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- » Όλες οι βίδες πρέπει να σφίγγονται επαρκώς και να ελέγχονται τακτικά.
- » Έχετε υπόψη σας τον κίνδυνο ανοιχτής φωτιάς και άλλων πηγών έντονης θερμότητας σε άμεση γειτνίαση με την αλλαξιέρα, όπως ηλεκτρικές θερμάστρες ακτινοβολίας, φούρνους αερίου κ.λπ.
- » Κατάλληλο για βρέφη και νήπια από τη γέννηση έως περίπου 3 ετών και με βάρος έως 15 kg.
- » Ανταλλακτικά μπορούν να προμηθευτούν μόνο από τον κατασκευαστή.
- » Η αλλαξιέρα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν οποιοδήποτε μέρος είναι ελαττωματικό, σκισμένο ή λείπει.
- » ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την ασφάλεια του παιδιού σας και λόγω του κινδύνου ανατροπής, η αλλαξιέρα πρέπει να στερεώνεται στον τοίχο. Οι συσκευές στερέωσης για τον τοίχο δεν περιλαμβάνονται στο αντικείμενο της παράδοσης, καθώς υπάρχουν διαφορετικοί τύποι και υλικά τοίχων. Παρακαλούμε ρωτήστε σε εξειδικευμένα καταστήματα για το κατάλληλο υλικό στερέωσης.
- » Η αλλαξιέρα προορίζεται για τοποθέτηση σε συρταριές διαστάσεων 108 x 50 cm, π.χ. IKEA Hemnes. Η αλλαξιέρα πρέπει να χρησιμοποιείται με κατάλληλο πατάκι αλλαξιέρας. Αυτό πρέπει να αντιστοιχεί στις διαστάσεις της αλλαξιέρας (περίπου 75 x 85 cm) και να μην είναι πολύ ψηλό (max. 3 cm), ώστε να διασφαλίζεται η προστατευτική λειτουργία των πλευρικών άκρων.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- » Καθαρίζετε, περιποιείστε και ελέγχετε το παρόν προϊόν τακτικά.
- » Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
- » Καθαρίζετε το προϊόν με ένα υγρό πανί.

UYARI

» Çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın.

ÖNEMLİ BİLGİLER

- » Tüm vidalar iyice sıkılmalı ve düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- » Alt değiştirme tablası hemen yakınında, elektrikli radyant ısıtıcılar, gazla çalışan fırınlar vb. gibi açık ateş ve diğer yoğun ısı kaynaklarından doğabilecek risklere karşı dikkatli olun.
- » Doğumdan itibaren yaklaşık 3 yaşına kadar ve ağırlığı 15 kg'a kadar olan bebekler ve küçük çocuklar için uygundur.
- » Yedek parçalar yalnızca üreticiden temin edilebilir.
- » Herhangi bir parçasının hasarlı, kırık veya eksik olması durumunda alt değiştirme tablası kullanılmamalıdır.
- » DİKKAT: Çocuğunuzun güvenliği ve devrilme tehlikesi nedeniyle alt değiştirme tablası duvara sabitlenmelidir. Duvar tipleri ve malzemeleri farklı olabileceğinden duvara sabitleme aparatları teslimat kapsamına dahil değildir. Uygun sabitleme malzemesi için lütfen uzman mağazalara danışın.
- » Alt değiştirme tablası 108 x 50 cm ölçülerindeki şifonyerlere monte edilmek üzere tasarlanmıştır (ör. IKEA Hemnes). Alt değiştirme tablası uygun bir alt değiştirme minderiyile kullanılmalıdır. Minder, alt değiştirme ünitesinin boyutlarına (yaklaşık 75 x 85 cm) uygun olmalı ve yan kenarların koruma işlevini yerine getirebilmesi için çok yüksek (maks. 3 cm) olmamalıdır.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

TEMİZLEME VE BAKIM

- » Bu ürünü düzenli olarak temizleyiniz, bakımını yapınız ve kontrol ediniz.
- » Herhangi aşırı asitli temizlik deterjanları kullanmayınız.
- » Ürünü nemli bir bezle temizleyiniz.

HOIATUS

» Ärge jätke last järelvalveta.

TÄHTIS INFO

- » Kõiki kruve tuleb piisavalt pingutada ja regulaarselt kontrollida.
- » Ettevaatust tule ja muude intensiivsete soojusallikatefe, mis asuvad mähkimislauda vahetus läheduses, nagu näiteks elektrilised kiirgussoojendid, gaasiküttega ahjud jne.
- » Sobib imikutele ja väikelastele alates sünnist kuni umbes 3-aastaseks saamiseni ja kaaluga kuni 15 kg.
- » Varuosasid võib soetada ainult tootjalt.
- » Kui mõni osa on defektne, rebenenud või puudub, ei tohi mähkimislauda kasutada.
- » TÄHELEPANU: Lapse ohutuse tagamiseks ja ümbermineku ohu tõttu tuleb mähkimisalus kinnitada seina külge. Seina kinnitustahendid ei kuulu tarnekomplekti, kuna on olemas erinevaid seinatüüpe ja -materjale. Sobiva kinnitustahendi kohta küsige erikauplustest.
- » Mähkimisalus on ette nähtud paigaldamiseks 108 x 50 cm suurustele kummutitele, nt IKEA Hemnes. Mähkimisalus tuleb kasutada koos sobiva mähkimismatiga. See peab vastama aluse mõõtmetele (umbes 75 x 85 cm) ja ei tohi olla liiga kõrge (maksimaalselt 3 cm), et külgmiste servade kaitsefunktsioon oleks endiselt tagatud.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

HOOLDUS JA KORRASHOID

- » Toodet on vaja korrapäraselt puhastada, hooldada ja kontrollida.
- » Ärge kasutage abrasiivseid puhastustahendeid.
- » Puhastage toodet niiske lapiga.

BRĪDINĀJUMS

» Neatstājiet savus bērnus bez uzraudzības.

SVARĪGA INFORMĀCIJA

- » Visas skrūves pienācīgi jāpievelk un regulāri jāpārbauda.
- » Ņemiet vērā atklāto liesmu vai citu intensīva siltuma avotu risku bērnu pārtinamā galda tuvumā, piemēram, elektriskie sildītāji, gāzes plītis, utt.
- » Piemērots zīdaiņiem un bērniem līdz apt. trīs gadu vecumam, kuri sver līdz 15. kg.
- » Rezerves daļas var iegūt tikai no ražotāja.
- » Bērnu pārtinamo galdu nedrīkst izmantot, ja kāda detaļa ir sabojāta, saplēsta vai tā trūkst.
- » UZMANĪBU: jūsu bērna drošības labad, un lai izvairītos no apgāšanās riska, bērnu pārtinamais galds ir jāpiestiprina pie sienas. Piestiprināšanas instrumenti nav iekļauti piegādē, jo pastāv dažādi sienu veidi un materiāli. Lūdzu, vaicājiet atbilstošus stiprināšanas materiālus specializētajos veikalos.
- » Bērnu pārtinamais galds ir paredzēts lietošanai uz lādēm vai skapjiem, kuru izmēri ir 108 x 50 cm, piem., IKEA Hemnes. Bērnu pārtinamais galds jāizmanto ar piemēroto pārtinamo paklājiņu. Tam jāatbilst pārtinamā galda izmēram (apt. 75 x 85 cm), tam nedrīkst būt pārāk augstam (maks. 3 cm), lai nodrošinātu sānu malu aizsargfunkciju.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

KOPŠANA UN APKOPE

- » Regulāri tīriet, kopiet un pārbaudiet šo izstrādājumu.
- » Neizmantojiet asus tīrīšanas līdzekļus.
- » Produktu tīra ar mitru drānu.

ISPĖJIMAS

» Nepalikite vaiko be priežiūros.

SVARBI INFORMACIJA

- » Tvirtai prisukite visus varžtus ir reguliariai juos tikrinkite.
- » Įsitinkite, kad šalia vaikų vystymo stalviršio nėra atviros ugnies ir kitų intensyvaus karščio šaltinių, pavyzdžiui, elektrinių spindulinių šildytuvų, dujomis kaitinamų orkaitių ir pan.
- » Stalviršis tinka kūdikiams ir mažiems vaikams nuo pat jų gimimo iki maždaug 3 metų amžiaus, sveriantiems iki 15 kg.
- » Atsarginių dalių galima įsigyti tik iš gamintojo.
- » Jei kuri nors dalis yra sugedusi, suplyšusi arba jos trūksta, nenaudokite vaikų vystymo stalviršio.
- » DĖMESIO! Vaiko saugumo sumetimais ir dėl pavojaus vystymo stalviršiui pasvirti, jį būtina pritvirtinti prie sienos. Tvirtinimo prie sienos prietaisų pristatomame komplekte nėra, nes sienos gali būti įvairių tipų ir iš skirtingų medžiagų. Tinkamų tvirtinimo reikmenų teiraukitės specializuotose parduotuvėse.
- » Vaikų vystymo stalviršis yra skirtas tvirtinti ant 108 x 50 cm dydžio komodų, pvz., IKEA „Hemnes“. Ant vaikų vystymo stalviršio paklokite tinkamą čiužinėį. Jo dydis turi atitikti vaikų vystymo stalviršio matmenis (apytiksliai 75 x 85 cm) ir neturi būti per storas (iki 3 cm), kad stalviršio rėmas ir toliau atliktų apsaugomąją funkciją.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- » Šį produktą reguliariai valykite, prižiūrėkite ir tikrinkite.
- » Nenaudokite jokių stiprių valymo priemonių.
- » Valykite gaminį drėgna šluoste.

УВАГА

» не залишайте дитину без нагляду.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

- » Усі гвинти мають бути достатньо затягнуті та регулярно перевірятися.
- » Пам'ятайте про ризик відкритого вогню й інших джерел сильного тепла в безпосередній близькості від сповивального столика, як-от електричні обігрівачі, газові печі тощо.
- » Підходить для немовлят і малюків від народження до приб. 3 років та вагою до 15 кг.
- » Запасні частини можна придбати лише у виробника.
- » Забороняється використовувати сповивальний столик, якщо будь-яка його частина несправна, порвана або відсутня.
- » УВАГА: з метою безпеки вашої дитини та через ризик перекидання сповивальний столик необхідно закріпити до стіни. Монтажні деталі не входять у комплект поставки, оскільки існують різні типи стін і матеріалів. Відповідні монтажні деталі дивіться у спеціалізованих магазинах.
- » Сповивальний столик призначений для встановлення на комоді розміром 108 x 50 см, наприклад IKEA Hemnes. Сповивальний столик слід використовувати з відповідним килимком для сповивання. Він повинен відповідати розмірам сповивального столика (близько 75x85 см) і не повинен бути занадто високим (максимум 3 см), щоб гарантувати захисну функцію бічних країв.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- » Регулярно очищайте, доглядайте та контролюйте цей виріб.
- » Не застосовуйте сильно діючих чистячих засобів.
- » Очищайте виріб вологою тканиною.

გაფრთხილება:

» დაუშვებელია ბავშვის უყურადღებოდ დატოვება.

მნიშვნელოვანი ინფორმაცია

- » სათანადოდ დაუჭირეთ და რეგულარულად გააკონტროლოთ ყველა ხრახნი.
- » გაითვალისწინეთ, რომ სარისკოა საფენების გამოსაცვლელი დაფის განთავსება ღია ცეცხლის ან ინტენტივსიური სითბოს წყაროს წერტილების სიახლოვეს, როგორცაა მაგალითად ელექტრო გამათბობლები, გზის ღუმელები და ა.შ.
- » გამოიყენება ჩვილებისა და 3 წლამდე ასაკის ბავშვების შემთხვევაში, თუ მათი წონა 15 კგ-ს არ აღემატება.
- » სათანადო ზედპირის შექმნა უნდა განხორციელდეს მხოლოდ და მხოლოდ მწარმოებელ ფირმაში.
- » გამოსაცვლელ დაფაზე დაწინების კვალის ან რაიმე სხვა წუნის შემჩნევის შემთხვევაში, თავი შეიკავეთ მისი გამოყენებისაგან.
- » ყურადღება: ბავშვის უსაფრთხოებისა და გამოსაცვლელი დაფის გადავარდნის რისკის თავიდან ასაცილებლად, აუცილებელია მისი კედელზე მიმაგრება. კედელზე მისამაგრებელი მასალა შექმნილ უნდა იქნა ცალკე, სპეციალიზირებულ მატარებელში, კედლის ტიპის გათვალისწინებით.
- » გამოსაცვლელი დაფა განკუთვნილია 108 X 50 სმ ზომის, მაგ. IKEA Hemnes-ის ტიპის კომოდებზე დასამაგრებლად. უსაფრთხოების გარანტირების მიზნით, გამოსაცვლელი დაფის გამოყენება უნდა მოხდეს შესაბამის გამოსაცვლელ ლეიტან ერთად, რომლის ზომებიც უნდა შეესაბამებოდეს გამოსაცვლელი დაფის ზომებს (დაახლ. 75 X 85 სმ), ხოლო სიმძლავრე არ უნდა აღემატებოდეს 3 სმ-ს.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

მოვლა და შემონწმება

- » ეს ნივთი საჭიროებს რეგულარულ წმენდას, მოვლას და პონტროლს.
- » არ გამოიყენოთ მწვავე გამწმენდი ნივთიერებები.
- » სკამ-მაგიდის დასასუფთავებლად გამოიყენეთ ნამიანი ტილო.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

» не оставляйте ребенка без присмотра.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- » Все винты должны быть достаточно затянуты и регулярно проверяться.
- » Помните о риске наличия открытого огня и других источников сильного тепла в непосредственной близости от пеленального столика, таких как электрические обогреватели, газовые печи и т. д.
- » Подходит для младенцев и малышей с рождения до прим. 3 лет и весом до 15 кг.
- » Запасные части можно приобрести только у производителя.
- » Запрещается использовать пеленальный столик, если какая-либо его часть неисправна, порвана или отсутствует.
- » ВНИМАНИЕ: в целях безопасности вашего ребенка и из-за риска опрокидывания пеленальный столик необходимо закрепить к стене. Крепежные приспособления не входят в комплект поставки, поскольку существуют разные типы стен и материалов. Подходящий крепежный материал смотрите в специализированных магазинах.
- » Пеленальный столик предназначен для установки на комоды размером 108 x 50 см, например IKEA Hemnes. Пеленальный столик следует использовать с подходящим ковриком для пеленания. Он должен соответствовать размерам пеленального столика (около 75 x 85 см) и не должен быть слишком высоким (максимум 3 см), чтобы гарантировать защитную функцию боковых краев.
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- » Регулярно производите очистку, уход и контроль изделия.
- » Не применяйте сильно действующих чистящих средств.
- » Очищайте изделие влажной тканью.

تحذيرات

« لا تترك طفلك دون مراقبة. »

معلومات مهمة

« يجب إحكام ربط جميع البراغي بشكل كافٍ وفحصها بانتظام.
 « كن واعياً بخطر إشعال النار والمصادر الأخرى للحرارة الشديدة في المنطقة المجاورة مباشرة للجزء العلوي المتغير، مثل السخانات المشعة الكهربائية والأفران التي تعمل بالغاز وما إلى ذلك.
 « مناسب للرضع والأطفال الصغار من الولادة حتى عمر 3 سنوات تقريباً ويصل وزنه إلى 15 كجم.
 « لا يمكن الحصول على قطع الغيار الآمن من الشركة المصنعة.
 « يجب عدم استخدام الجزء العلوي المتغير إذا كان أي جزء معيباً أو مهترئاً أو ناقصاً.
 « تنبيه: من أجل سلامة طفلك وبسبب خطر الانقلاب، يجب تثبيت الجزء العلوي المتغير على الحائط. أجهزة تثبيت الجدار ليست مشمولة في ما يتم تسليمه، حيث توجد أنواع ومواد مختلفة للجدار. يرجى الاستفسار عن مواد التثبيت المناسبة في المتاجر المتخصصة.
 « تم تصميم الجزء العلوي المتغير للتركيب على صناديق الأدراج بقياس 108 x 50 سم، مثل IKEA HEMNES. يجب استخدام الجزء العلوي المتغير مع حصرية قابلة للتغيير مناسبة. يجب أن يتوافق هذا مع أبعاد وحدة التغيير (حوالي 75 x 85 سم) ويجب ألا يكون مرتفعاً جداً (بحد أقصى 3 سم) بحيث تظل وظيفة الحماية للحواف الجانبية مضمونة.
 EN 12221-1:2008 + A1:2013 »

الرعاية والصيانة

« يرجى الاعتناء بالمنتج بشكل دوري وتنظيفه وفحصه.
 « لا تستخدم أي عوامل التنظيف العدوانية.
 « نظف المنتج بقطعة قماش مبللة. »

警告

» 请勿将您的孩子单独留在无人看管的状态。

注意事项

» 所有螺丝必须充分拧紧并定期检查。
 » 请注意换尿布台附近的明火和其他强热源的危險，如暖炉、煤气灶等。
 » 适用于从出生到大约3岁、体重不超过15公斤的婴幼儿。
 » 备用零件只能从制造商处获得。
 » 如果任何部件有缺陷、破损或缺失，请勿使用换尿布台。
 » 注意：为了您孩子的安全以及防止倾倒的風險，换尿布台必须固定在墙上。由于墙体类型和材料
 » 料不同，产品不包含固定在墙上的装置。请在专业商店咨询适合的固定材料。
 » 此换尿布台适用于尺寸为108 x 50厘米的抽屉柜，例如IKEA的Hemnes系列。换尿布台必须搭
 » 配合合适的尿布垫使用。尿布垫尺寸应与换尿布台相符（约75 x 85厘米），且高度不应过高（最高3厘米），以确保侧边仍能发挥保护作用。
 » EN 12221-1:2008 + A1:2013

保养

» 定期清洁、保养和检查本产品。
 » 请勿使用刺激性清洁剂。
 » 用湿布清洁产品。

警告

- » 請勿將您的孩子單獨留在無人看管的狀態。

注意事項

- » 所有螺絲必須充分擰緊並定期檢查。
- » 請注意換尿布檯附近的明火和其他強熱源的危險，如暖爐、瓦斯爐等。
- » 適用於從出生到大約3歲、體重不超過15公斤的嬰幼兒。
- » 備用零件只能從製造商處獲得。
- » 如果任何部件有缺陷、破損或缺失，請勿使用換尿布檯。
- » 注意：為了您孩子的安全以及防止傾倒的風險，換尿布檯必須固定在牆上。由於牆體類型和材料不同，產品不包含固定在牆上的裝置。請在專業商店諮詢適合的固定材料。
- » 此換尿布檯適用於尺寸為108 x 50厘米的抽屜櫃，例如IKEA的Hemnes系列。換尿布檯必須搭配合適的尿布墊使用。尿布墊尺寸應與換尿布檯相符（約75 x 85厘米），且高度不應過高（最高3厘米），以確保側邊仍能發揮保護作用。
- » EN 12221-1:2008 + A1:2013

保養

- » 定期清潔、保養和檢查本產品。
- » 請勿使用刺激性清潔劑。
- » 用濕布清潔產品。



hauck GmbH & Co. KG
Frohnlicher Str. 8
96242 Sonnefeld
Germany

phone: +49 (0)9562 9860
mail: info@hauck.de
web: www.hauck.de

hauck UK Ltd.
Ash Road South
Wrexham Industrial Estate
Wrexham, LL13 9UG, UK

phone: +44 (0)1978 664362
mail: info@hauckuk.com



RACCOLTA CARTA
RACCOLTA DIFFERENZIATA
Verifica le disposizioni
del tuo Comune

